



MARITIME POLICY MEMBER STATE EXPERTS GROUP MEETING

REIMBURSEMENT MODALITIES – EXPERT TRAVEL EXPENSES

FR

- La Commission remboursera les frais de déplacement (classe économique) de un expert par Etat Membre (*voir annexe A*).
- Les experts sont tenus de fournir aux secrétaires de réunion les documents nécessaires à leur remboursement exigés par les règles financières applicables à la Commission au plus tard 30 jours calendrier à compter du dernier jour de la réunion, le cachet de la poste, la date de la télécopie ou du courriel faisant foi.
- Le non-respect de la règle visée ci-dessus dégage la Commission de toute obligation de remboursement des frais de voyage.

EN

- The Commission will reimburse the travel expenses (tourist class) of one expert per Member State (*see annex B*).
- Experts must provide the secretary of the meeting with the documents necessary for their reimbursement, as required by the financial rules applicable in the Commission, by letter, fax or e-mail postmarked or dated no later than 30 calendar days after the final day of the meeting.
- Unless the expert can provide a proper justification that is accepted by reasoned decision by the responsible authorising officer, failure to comply with the rule above shall absolve the Commission from any obligation to reimburse travel expenses.

DE

- Die Kommission wird die Reisekosten (Touristenklasse) für einen Experten je Mitgliedsstaat erstatten (*see annex C*).
- Sachverständige müssen den Sitzungssekretären die für die Erstattung erforderlichen und von den Finanzvorschriften der Kommission geforderten Dokumente spätestens 30 Kalendertage nach dem letzten Sitzungstag vorlegen; es gilt der Poststempel oder das Fax- oder Maildatum.
- Vorbehaltlich eines Nachweises durch den Sachverständigen, der durch begründete Entscheidung vom zuständigen Anweisungsbefugten anerkannt wird, entbindet die Nichtbeachtung der obigen Vorschrift die Kommission von jeder Erstattung der Reisekosten und jeder Zahlung von Tagessätzen.

ANNEXE A - FR

- (1) Tout expert peut prétendre au remboursement de ses frais de voyage de son lieu de convocation (adresse professionnelle ou privée) au lieu de la réunion, sur la base du moyen de transport le plus adéquat, compte tenu de la distance, donc en principe le train 1^{ère} classe pour les distances ne dépassant pas 400 km (aller simple suivant la distance ferroviaire officielle) et l'avion classe économique pour les distances supérieures.
- (2) Pour tout voyage en avion comportant un trajet d'une durée sans escale de 4 heures ou plus, le voyage peut être remboursé en classe affaires.
- (3) Les ordonnateurs en engagement veillent tout spécialement à ce que les réunions soient organisées de façon à permettre aux experts de bénéficier des tarifs les plus économiques.
- (4) Les ordonnateurs en paiement exercent une vigilance particulière sur les demandes de remboursement portant sur les prix des vols anormalement élevés. Ils se réservent le droit d'effectuer toute vérification nécessaire et de demander à l'expert tout justificatif utile à cet effet. Ils se réservent également le droit, si cela apparaît justifié, de limiter le remboursement aux tarifs normalement pratiqués sur le trajet usuel entre le lieu de convocation et le lieu de réunion.
- (5) Les frais de voyage sont remboursés sur présentation de pièces justificatives originales: billets et factures ou, dans le cadre d'achat de tickets en ligne, la réservation électronique imprimée ainsi que les cartes d'embarquement du voyage « aller ». Les documents transmis doivent permettre de déterminer la classe du voyage utilisée, les horaires des trajets, ainsi que les prix payés.
- (6) Le remboursement des frais de voyage en voiture personnelle est effectué sur la base du prix du transport en chemin de fer 1^{ère} classe.
- (7) En l'absence de train sur le trajet effectué en voiture personnelle, le remboursement se fera au taux de 0,22 EUR par km.
- (8) Les frais de taxi ne sont pas remboursés.

La Commission n'est pas responsable du préjudice moral, matériel ou corporel subi par la personne convoquée, ou par toute personne chargée d'accompagner un expert handicapé, au cours du voyage et du séjour au lieu de réunion, s'il ne lui est pas directement imputable.

En particulier, la personne convoquée qui utilise son propre moyen de transport pour ses déplacements, reste entièrement responsable des accidents qu'elle pourrait causer.

ANNEXE B - EN

- (1) All experts shall be entitled to the reimbursement of their travel expenses from the place specified in their invitation (work or home address) to the place of the meeting, by the most appropriate means of transport given the distance involved. In general, for journeys of less than 400 km (one way, according to official distance by rail) this shall be first-class rail travel, and for distances of more than 400 km economy class air travel.
- (2) If the journey by air involves a flight of 4 hours or more without stopovers the cost of a business class ticket shall be reimbursed.
- (3) The authorising officers for commitments shall specifically try to ensure that meetings are organised in such a way as to enable experts to benefit from the most economical travel rates.
- (4) The authorising officers for payments shall scrutinise particularly closely any requests for reimbursement involving abnormally expensive flights. They shall have the right to carry out any checks that might be needed and to request any proof from the expert required for this purpose. They shall also have the right, where it appears to be justified, to restrict reimbursement to the rates normally applied to the usual journey from the expert's place of work or residence to the meeting place.
- (5) Travel expenses shall be reimbursed on presentation of original supporting documents: tickets and invoices or, in the case of online bookings, the printout of the electronic reservation and boarding cards for the outward journey. The documents supplied must show the class of travel used, the time of travel and the amount paid.
- (6) The cost of travel by private car shall be reimbursed at the same rate as the first-class rail ticket.
- (7) If the route is not served by a train the cost of travel by private car shall be reimbursed at the rate of EUR 0.22 per km.
- (8) Taxi fares shall not be reimbursed.

The Commission shall not be liable for any material; non-material or physical damage suffered by invited experts or those responsible for accompanying a disabled expert in the course of their journey to or stay in the place where the meeting is held, unless such harm is directly attributable to the Commission.

In particular, invited experts who use their own means of transport for travelling to such meetings shall be entirely liable for any accidents that they might cause.

ANNEXE C - DE

- (1) Jeder Sachverständige kann die Erstattung seiner Reisekosten vom Ort seiner Einberufung (Berufs- oder privater Wohnsitz) zum Sitzungsort auf der Grundlage des unter Berücksichtigung der Entfernung angemessensten Verkehrsmittels beantragen, und zwar grundsätzlich die Kosten einer Bahnfahrt 1. Klasse für Strecken von bis zu 400 km (einfache Fahrt entsprechend der offiziellen Entfernung in Eisenbahnkilometern) oder die Kosten eines Flugscheins der Economy class bei darüber liegenden Entfernungen. Bei Flugreisen von einer Dauer von mindestens vier Stunden ohne Zwischenlandung sind die Reisekosten der Business class erstattungsfähig.
- (2) Die Anweisungsbefugten achten besonders darauf, dass Sitzungen so geplant werden, dass die Sachverständigen die kostengünstigsten Tarife nutzen können. Die Anweisungsbefugten legen besonderes Augenmerk auf Erstattungsanträge mit überhöhten Flugpreisen. Sie behalten sich vor, jede notwendige Prüfung vorzunehmen und vom Sachverständigen jeden zweckdienlichen Zahlungsbeleg zu verlangen. Sie behalten sich ebenfalls vor, wenn es gerechtfertigt erscheint, die Erstattung auf die Tarife zu beschränken, die üblicherweise auf der gewöhnlich zurückgelegten Strecke zwischen dem Ort der Einberufung und dem Sitzungsort gelten.
- (3) Reisekosten werden auf Vorlage von Originalbelegen erstattet; dies sind Fahrscheine und Rechnungen oder Online-Buchungsausdrucke sowie die Bordkarten der Hinreise. Aus den vorgelegten Unterlagen müssen die auf der Reise in Anspruch genommene Klasse, die Reisezeiten und die gezahlten Preise hervorgehen.
- (4) Die Erstattung der Kosten für Reisen im privateigenen PKW erfolgt auf der Grundlage der Kosten für eine Bahnfahrt 1. Klasse.
- (5) Befährt kein Zug die im privateigenen PKW zurückgelegte Strecke, so werden 0,22 EUR je km erstattet.
- (6) Taxikosten werden nicht erstattet.

Die Kommission haftet nicht für moralischen, materiellen oder körperlichen Schaden der einberufenen Person oder einer mit der Begleitung eines behinderten Sachverständigen beauftragten Person, der während der Reise und des Aufenthalts am Sitzungsort entsteht, wenn dieser Schaden nicht unmittelbar von ihr zu vertreten ist.

Insbesondere haftet eine einberufene Person, die für Fahrten ihr eigenes Verkehrsmittel benutzt, uneingeschränkt für mögliche Unfälle, die sie verursachen könnte.